

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Juni 1632

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Juni 1632.....	2
<i>Kriegsnachrichten – Morgige Entsendung des Gerichts- und Lehenssekretärs Georg Friedrich Schwarzenberger zu König Gustav II. Adolf von Schweden.</i>	
02. Juni 1632.....	2
<i>Beratung mit dem anhaltischen Gesamtrat Kaspar Pfau.</i>	
03. Juni 1632.....	2
<i>Anhörung der Predigt mit einem Gebet für den König von Schweden – Abreise zahlreicher Bediensteter nach Braunschweig – Kriegsnachrichten.</i>	
04. Juni 1632.....	3
<i>Abreise der Schwestern Sibylla Elisabeth und Anna Sophia nach Bernburg – Ausfahrt nach Bärenrode – Wirtschaftssachen.</i>	
05. Juni 1632.....	4
<i>Kriegsnachrichten – Wirtschaftssachen – Kälte und starker Regen – Entlassung des Bernburger Amtmanns Martin Milag – Ankunft des Hofmarschalls Burkhard von Erlach und seiner Gemahlin Ursula – Korrespondenz.</i>	
06. Juni 1632.....	5
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhörung der Predigt und Bettag – Personalangelegenheiten – Abschiedsgeschenk für Milag – Korrespondenz.</i>	
07. Juni 1632.....	6
<i>Befürchtung eines Überfalls auf die nach Braunschweig geschickten Bediensteten – Hagel – Kriegsnachrichten – Ankunft von Mobilien der Grafen von Schwarzburg-Sondershausen.</i>	
08. Juni 1632.....	7
<i>Wechsel des Bruders Ernst von kursächsischen in schwedische Kriegsdienste – Kriegsnachrichten – Abtransport der Mobilien der Grafen von Schwarzburg – Schwedische Bestallung für den bisherigen Harzgeröder Amtshauptmann Kaspar Ernst von Knoch – Erneute Anlieferung der schwarzburgischen Mobilien – Korrespondenz.</i>	
09. Juni 1632.....	9
<i>Rückkehr von Erlach mit seiner Gemahlin nach Bernburg – Verzicht auf eine geplante Reise nach Aschersleben – Kriegsnachrichten – Ausritt zur Reitbahn – Labile Gesundheit des Sohnes Erdmann Gideon – Ankunft von Pfau und der anderen Bediensteten aus Braunschweig – Korrespondenz.</i>	
10. Juni 1632.....	10
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Zweimaliger Kirchgang – Wahnsinniger Schäferknecht in Güntersberge.</i>	
11. Juni 1632.....	11
<i>Dressur und Reiten der fürstlichen Pferde – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten.</i>	

12. Juni 1632.....	13
<i>Beratung mit Pfau – Kriegsnachrichten – Wirtschaftssachen.</i>	
13. Juni 1632.....	14
<i>Reitübungen mit dem Pagen Karl Heinrich von Nostitz – Ankunft des Herzogs Ernst Günther von Schleswig-Holstein-Sonderburg, des schwedischen Rittmeisters Joachim Otto von Dannenberg und des schwarzburgisch-sondershausischen Stallmeisters Johann Heinrich Oberhaupt – Kriegsnachrichten.</i>	
14. Juni 1632.....	15
<i>Kirchgang – Gespräch mit dem Herzog von Schleswig-Holstein-Sonderburg.</i>	
15. Juni 1632.....	15
<i>Zeitvertreib mit dem Herzog.</i>	
16. Juni 1632.....	16
<i>Abreise von Oberhaupt – Kaltes Wind- und Regenwetter.</i>	
17. Juni 1632.....	16
<i>Anhörung zweier Predigten – Gespräch mit Schelte für Knoch – Abendliche Maskerade.</i>	
18. Juni 1632.....	16
<i>Abreise der Gemahlin Eleonora Sophia und Schwester Louise Amalia mit dem Herzog von Schleswig-Holstein-Sonderburg und Dannenberg nach Ballenstedt – Fortzug weiterer Adliger.</i>	
19. Juni 1632.....	17
<i>Rückkehr der Gemahlin und Schwester Louise Amalia aus Ballenstedt – Korrespondenz – Nachrichten.</i>	
20. Juni 1632.....	18
<i>Nachrichten – Traum.</i>	
21. Juni 1632.....	18
<i>Kirchgang – Kriegsnachrichten.</i>	
22. Juni 1632.....	19
<i>Administratives.</i>	
23. Juni 1632.....	19
<i>Erfolglose Rehejagd – Kriegsnachrichten – Abschied von Knoch – Zitterndes Herz der Gemahlin.</i>	
24. Juni 1632.....	20
<i>Anhörung der Predigt und Klagen des Pfarrers Johannes Leuthner – Verabschiedung von der Amtsgemeinde durch Knoch – Zweiter Kirchgang am Nachmittag – Kriegsnachrichten – Vier neue halberstädtische Amtshauptmannschaften von Knoch.</i>	
25. Juni 1632.....	21
<i>Weiterhin zitterndes Herz der Gemahlin – Abschied von Erlach, dem ehemaligen Kammerjunker Hermann Christian Stammer und Pfau – Verärgerung des Herzogs Wilhelm IV. von Sachsen-Weimar.</i>	
26. Juni 1632.....	22

Flüche – Verzicht auf eine geplante Reise nach Naumburg – Korrespondenz – Nachrichten – Angst der Gemahlin wegen ihres Herzzitterns.

27. Juni 1632.....	23
<i>Spaziergang – Heftiges Gewitter.</i>	
28. Juni 1632.....	23
<i>Anhörung der Predigt – Opfer des gestrigen Unwetters in Stiege – Korrespondenz – Gespräch mit Leuthner über dessen toten Bruder Balthasar – Ausfahrt nach Neudorf und Dankerode.</i>	
29. Juni 1632.....	24
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausfahrt zum Flusskrebsfangen im Uhlenbach – Korrespondenz.</i>	
30. Juni 1632.....	25
<i>Unwetterschäden in anderen anhaltischen Gebieten – Ausfahrt zu einem Birnbaum – Kriegsnachrichten – Rückkehr des Frauenhofmeisters Thilo von Vitzenhagen aus Naumburg.</i>	
Personenregister.....	27
Ortsregister.....	29
Körperschaftsregister.....	31

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Juni 1632

[[27v]]

☉ den 1. Junij¹.

Avis², das die ChurSäxischen³ auch Leütmeritz⁴ verlaßen müßen. Derowegen großer schrecken in Leiptzig⁵ vndt anderer orten.

Das ChurSächsische volck⁶ will nicht fechten, es habe denn geldt, derwegen 100 mille⁷ {Thaler} dahin geschickt worden, von Leiptzig auß, durch Schwendendorfer⁸.

hingegen, hat der König in Schweden⁹ Paßaw¹⁰ eingenommen, vndt marchirt, mitt 21 mille¹¹ Mann auf Böhmen¹² zu. <Churfürst¹³ ist Selber in der Person dahjn.>

Schwarzberger¹⁴ soll morgen *gebe gott* fort, zum König ~~wir geben~~ *Nous luy bajllons 200 {Dalers} pour le voyage.*¹⁵

02. Juni 1632

[[28r]]

☽ den 2. Junij¹⁶.

Desseings avec Gaspar Pfaw¹⁷.¹⁸ *etcetera etcetera etcetera*

03. Juni 1632

1 *Übersetzung*: "des Juni"

2 *Übersetzung*: "Nachricht"

3 Sachsen, Kurfürstentum.

4 Leitmeritz (Litomerice).

5 Leipzig.

6 Volk: Truppen.

7 *Übersetzung*: "tausend"

8 Schwendendorffer, Leonhard d. J. (1585-1652).

9 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

10 Passau.

11 *Übersetzung*: "tausend"

12 Böhmen, Königreich.

13 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

14 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

15 *Übersetzung*: "Wir geben ihm 200 Taler in die Hand für die Reise."

16 *Übersetzung*: "des Juni"

17 Pfau, Kaspar (1596-1658).

18 *Übersetzung*: "Pläne mit Kaspar Pfau."

○ den 3. Junij¹⁹.

Au presche, & on a commencè a prier, nommèment pour le Roy de Swede²⁰, encores que ie m'y soye opposè, & ne l'aye sceu empescher, pour plusieurs raysons. <Andreas Winsius²¹, a preschè.>²²
<Text vom Reichen Mann, vndt armen Lazaro²³.²³>

Caspar Pfau²⁵ [,] Paulus²⁶, Sigmund²⁷ vndt Thomaß²⁸ seyndt fort, in Gottes nahmen, auf gut glück, oder hazard²⁹, nach Braunschweig³⁰ zu. <Rindorf³¹, hänsel³²³³, perge³⁴ seindt auch mitt.>

Avis³⁵, daß der König jn Schweden, den güldenen Steig³⁶ eingenommen, vndt dem Churfürsten von Sachsen³⁷, seyen hingegen, 13 compagnien abgeschlagen worden.

04. Juni 1632

ᵝ den 4. Junij³⁸.

Schwester Sibylla Elisabeth³⁹ vndt schwester Anna Sophia⁴⁰ nach Bernburg⁴¹.

Jch mitt Meiner gemahl⁴² vndt 3 schwestern⁴³ nach Bärenroda⁴⁴, alda kalte küchen, vndt einen Teich außgefischt, gefangen: 334 hechte, 29 Carpen⁴⁵, 142 Carauschen, 26 pärsche⁴⁶, 350

19 *Übersetzung*: "des Juni"

20 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

21 Winß, Andreas (gest. 1638).

22 *Übersetzung*: "In die Predigt und man hat begonnen, namentlich für den König von Schweden zu beten, obgleich ich mich dem widersetzt hatte und es aus mehreren Gründen nicht zu verhindern gewusst hatte. Andreas Winß hat gepredigt."

23 Lazarus (der Arme).

23 Lc 16,19-31

25 Pfau, Kaspar (1596-1658).

26 Ludwig, Paul (1603-1684).

27 Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad (1602-1636).

28 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

29 *Übersetzung*: "Gefahr"

30 Braunschweig.

31 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

32 Schmidt, Hans (1).

33 Identifizierung unsicher.

34 *Übersetzung*: "usw."

35 *Übersetzung*: "Nachricht"

36 Goldener Steig.

37 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

38 *Übersetzung*: "des Juni"

39 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

40 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

41 Bernburg.

42 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

43 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

44 Bärenrode.

45 Karpen: Karpfen.

Schleyen, ~~meistentheilß~~, <darundter> schöne große stügke, an allerley solcher gattung. [[28v]] Sie seindt aber fast alle abgestanden⁴⁷, jnsonderhejt die hechte, <wegen vnreinen faßes.>

Jch habe Sie wägen laßen, die hechte haben gewogen, 148 {Pfund} (90 {Pfund} dje großen <so abgestanden>, 18 {Pfund} die lebendigen, 40 {Pfund} die kleinen)[.]

Die Schleyen han gewogen, 3½ zentner, 40 {Pfund}[.] die Carpen⁴⁸, 79 {Pfund}[.] die Carauschen, einen halben zentner, die pärsche⁴⁹, sejndt mitt ejngerechnet. <Die hechte Vndt pärsche seindt fast alle abgestanden, die andern fische aber nicht. *et cetera*>

05. Juni 1632

σ den 5^{ten}: Iunij⁵⁰.

Avis⁵¹ von Caspar Pfawen⁵², daß *general* Pappenheim⁵³ gewiß im anmarchiren vndt zu besorgen⁵⁴, <er> djese örter berühren möchte, destwegen man sich in acht zu nehmen, Es hette *general* Pappenheim Münden⁵⁵ vndt Witzenhausen⁵⁶ innen, auch an Mülhausen⁵⁷ geschrieben, proviandt zu verschaffen, so viel als müglich aufzubringen, alle stunden parat zu haben.

Graf Lowenstein⁵⁸ hat sjch mitt den Seinigen, auf Erfurd⁵⁹ zu, retirirt. Es [[29r]] seye groß schrecken, vndt furcht, allenthalben. heringen⁶⁰ ist den 2. Junij⁶¹, vber die helfte abgebrandt, die stadt. Chur *Sächsische*⁶² armée logirt zu Börn⁶³, 3 mejlen, von Dreßen⁶⁴ [!]. Es siehet alles gar seltzam vndt gefährlich auß.

*Nota Bene*⁶⁵ [:] diß ist den 2. Junij⁶⁶ datirt, vndt von Herzog Georg⁶⁷ abcopiret, mir aber nicht von Baudissin⁶⁸ sondern nur erst von Caspar Pfau⁶⁹ so baldt er es bekommen, zugesandt worden, <gestern abendt spähte.>

46 Pärse, Pärsch: Flussbarsch.

47 abstehen: verderben, schlecht werden.

48 Karpen: Karpfen.

49 Pärse, Pärsch: Flussbarsch.

50 *Übersetzung*: "des Juni"

51 *Übersetzung*: "Nachricht"

52 Pfau, Kaspar (1596-1658).

53 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

54 besorgen: befürchten, fürchten.

55 Münden (Hannoversch Münden).

56 Witzenhausen.

57 Mühlhausen.

58 Löwenstein-Scharfeneck, Georg Ludwig, Graf von (1587-1633).

59 Erfurt.

60 Heringen (Helme).

61 *Übersetzung*: "des Juni"

62 Sachsen, Kurfürstentum.

63 Pirna.

64 Dresden.

65 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

66 *Übersetzung*: "des Juni"

Die Wolfenbüttler⁷⁰, streiffen auch sehr starck. Eines vndt das ander, hat *Caspar Pfau* vndt seine collegen sehr perplex gemacht, in ihrer, mir zum besten, angefangenen rayse.

*Amtmann Martin Schmidt*⁷¹ hat sich wol gehalten, die gerste vndt rocken zu Sangerhausen⁷² vmb 18 in 19 {gute Groschen}[,] den hafer vmb 16 {Groschen} erhandelt, an stadt, 27 {Groschen} vndt 24 {Groschen} aupaavant⁷³.

Die Progreß des *Grafen* von Pappenheim⁷⁴, werden confirmirt⁷⁵.

[[29v]]

Es regnet etzliche tage her, gar starck, vndt ist sehr kalt. A

*Amtmann Milagius*⁷⁶, jst herkommen, nimbt abschiedt von mir, vndt wirdt Raht zu halberstadt⁷⁷.

*Marschalck Erlach*⁷⁸ ist herkommen, mitt seiner haußfrawen⁷⁹.

Schreiben von Bruder *Fritzen*⁸⁰, vndt *Melchior Loyß*⁸¹ [,] auch dem Jungen Knoche⁸².

06. Juni 1632

☞ den 6. Junij⁸³.

*Zeitung*⁸⁴ das *Vladislaus Sigismundus*⁸⁵ soll zum *König* in Polen⁸⁶, erwehlt, vndt gekrönt worden sein.

Vergangenen Sonnabendt ist doch noch häringen⁸⁷ abgebrandt. Der Fürstin⁸⁸ ist kein schade geschehen.

67 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

68 Baudissin, Wolf Heinrich von (1597-1646).

69 Pfau, Kaspar (1596-1658).

70 Wolfenbüttel.

71 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

72 Sangerhausen.

73 *Übersetzung*: "zuvor"

74 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

75 confirmiren: bestätigen.

76 Milag(ius), Martin (1598-1657).

77 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

78 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

79 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

80 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

81 Loyß, Melchior (1576-1650).

82 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

83 *Übersetzung*: "des Juni"

84 Zeitung: Nachricht.

85 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

86 Polen, Königreich.

87 Heringen (Helme).

88 Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1571-1658).

Avis⁸⁹, das *general Pappenheim*⁹⁰ auf die *Wetteraw*⁹¹ zuziehe.

Predigt gehört am Behttage.

hernachmals Vriel von Eichen⁹², als meinen alhiesigen⁹³ bestellten Amptsraht zu [[30r]] harzgeroda⁹⁴, durch den Marschalck Erlach⁹⁵, vndt Martinum Milagium⁹⁶, den vnderbeampten, dienern, vndt vnderthanen, anweysen vndt installiren laßen, auf dem Rahthause. Gott gebe zu glück, segen, vndt gutem gedeyen, vndt das alles gar wol gerahten möge. Der Amtmann *vndt Amtsschreiber Martin Schmidt*⁹⁷, wirdt abgedanckt, vndt kömbt nach *Bernburg*⁹⁸ [...] *häuptmann Knoche*⁹⁹ s zeücht gar ab, auf *Johannis*¹⁰⁰.

Nachmittags habe ich dem Martino Milagio seinen abschiedt, vndt einen ansehlichen pocal gegeben.

Rescrit au Ieune Knoche¹⁰¹ du 8^{me}. de ce mois.¹⁰²

Avis¹⁰³, daß *König jn Dänemark*¹⁰⁴ bey ejn¹⁰⁵, 16 Orlogsschiffe außgeschicktt, sollen erst bey Schagen¹⁰⁶ jhre ordinantz¹⁰⁷ aufbrechen, vndt darnach z thun was ihnen befohlen.

<Der *Maréchal*¹⁰⁸ de *Marillac*¹⁰⁹ jst zu *Paris*¹¹⁰ endthäuptet worden, convaincu du crime de leze *Majestè*¹¹¹. *et cetera*>

07. Juni 1632

[[30v]]

89 *Übersetzung*: "Nachricht"

90 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

91 Wetterau.

92 Eichen, Uriel von (1597-1649).

93 Harzgerode.

94 Harzgerode, Amt.

95 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

96 Milag(ius), Martin (1598-1657).

97 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

98 Bernburg, Amt.

99 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

100 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

101 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

102 *Übersetzung*: "Dem jungen Knoch vom 8. dieses Monats zurückgeschrieben."

103 *Übersetzung*: "Nachricht"

104 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

105 ein: ungefähr.

106 Skagen.

107 Ordinanze: Befehl, Anordnung.

108 *Übersetzung*: "Marschall"

109 Marillac, Jean-Louis de (1572-1632).

110 Paris.

111 *Übersetzung*: "des Majestätsverbrechens überführt"

☿ den 7. Junij¹¹². ☿ ☿ ☿

Je presuppone par aulcunes conjectures, que nos gens¹¹³ au voyage de Brunswyck¹¹⁴ soyent, ou seront pillèz, Dieu les en garde & moy de ce grand malheur, & vueille que je soye en cela faux devin.¹¹⁵

Nach der mahlzeit, hat es geschloßet¹¹⁶, dörfte dem lieben getraydjg zimlichen schaden thun.

Avis¹¹⁷, das *general* Pappenheim¹¹⁸, sich von Cassel¹¹⁹ auß, eilends gewendet, vndt den Grafen von Lowenstein¹²⁰, bey heiligenstet¹²¹ geschlagen, nach dem er zuvorn Münden¹²², Witzenhausen¹²³, Allendorff¹²⁴ vndt Eschwege¹²⁵ eingenommen. Dörfte itzt Mülhausen¹²⁶, vndt Düringen¹²⁷ gelten. Der *Landgraf* von heßen¹²⁸ ligt vor Caßel mitt 4 Regimentern[.] Graf von Lowenstein, hat viel geldt vndt artollerey¹²⁹ verlohren.

Graf von Schwartzburg¹³⁰, hat mitt ejner convoy¹³¹ von 24 Mußcketirer, etwas von seinem bagage¹³², vndt mobilien anhero¹³³ geschickt, von Sonderßhausen¹³⁴ auß. *et cetera*

08. Juni 1632

[[31r]]

♀ den 8. Iunij¹³⁵.

112 *Übersetzung*: "des Juni"

113 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658); Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad (1602-1636); Ludwig, Paul (1603-1684); Pfau, Kaspar (1596-1658).

114 Braunschweig.

115 *Übersetzung*: "Ich glaube wegen einiger Mutmaßungen, dass unsere Leute auf der Reise nach Braunschweig geplündert werden oder werden [geplündert] werden. Gott behüte sie davor und mich vor diesem großen Unglück und wolle, dass ich darin ein falscher Wahrsager sei."

116 schloßen: regnen, graupeln, hageln.

117 *Übersetzung*: "Nachricht"

118 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

119 Kassel.

120 Löwenstein-Scharfeneck, Georg Ludwig, Graf von (1587-1633).

121 Heiligenstadt (Heilbad Heiligenstadt).

122 Münden (Hannoversch Münden).

123 Witzenhausen.

124 Allendorf (Bad Sooden-Allendorf).

125 Eschwege.

126 Mühlhausen.

127 Thüringen.

128 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

129 Artollerei: Artillerie.

130 Entweder Graf Günther XLII., Anton Heinrich oder Christian Günther I. von Schwarzburg-Sondershausen.

131 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

132 *Übersetzung*: "Gepäck"

133 Harzgerode.

134 Sondershausen.

135 *Übersetzung*: "des Juni"

Avis¹³⁶, das Mejn Bruder Fürst Ernst¹³⁷, (dieweil es nicht glücken will bey Chur Saxen¹³⁸) abgedanckt, vndt zum König in Schweden¹³⁹ ziehen will. Es heist: Donec eris fælix, multos numerabis amicos, ete Tempora si fuerint nubila, solus eris.^{140 141} Sonsten, soll er, 60 Stück vieh, so er erbeüttet, nach Ballenstedt¹⁴² gesandt haben.

Der gestrige avis¹⁴³ von Sonderßhausen¹⁴⁴ verändert sich wieder, vndt will verlautten, alß wenn der Graf von Pappenheim¹⁴⁵, wieder nach heßen¹⁴⁶ zu, sich gewandt habe. Es hat auch der Graf von Schwartzburgk¹⁴⁷, sejn zeüg, so er gestern abendt anhero¹⁴⁸ geschickt, wieder laßen nach Sonderßhausen führen.

Caspar ernst Knoch¹⁴⁹ hat eine Rahtsstelle vndt 4 Aempter¹⁵⁰, von dem König in Schweden, in den Stiftern¹⁵¹ bekommen.

Gegen abendt hat der graf wieder laßen sein zeüg herführen, mitt avis¹⁵², das der Pappenheim sein häuptquartier zu heiligenstadt¹⁵³ habe, herzog Wjlm von Weymar¹⁵⁴ seye zu Weymar¹⁵⁵ angelanget [[31v]] mitt 10 mille¹⁵⁶ Mann, so hernach folgen, sein landt¹⁵⁷ zu defendiren¹⁵⁸, also daß Sie meinen, er¹⁵⁹, vndt heßen¹⁶⁰, auch Lünenburg¹⁶¹ vndt Baudiß¹⁶² conjunctim¹⁶³ wollen doppelt so starck sein, als general Pappenheim¹⁶⁴, vndt ihn jn dje kloppe bringen¹⁶⁵, quod vix credo¹⁶⁶.

136 *Übersetzung*: "Nachricht"

137 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

138 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

139 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

140 *Übersetzung*: "Solange du glücklich sein wirst, wirst du viele Freunde zählen, ete wenn die Zeiten bewölkt sein werden, wirst du allein sein."

141 Zitat nach Ov. trist. 1,9,5f. ed. Willige/Holzberg 52011, S. 48f..

142 Ballenstedt.

143 *Übersetzung*: "Nachricht"

144 Sondershausen.

145 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

146 Hessen, Landgrafschaft.

147 Entweder Graf Günther XLII., Anton Heinrich oder Christian Günther I. von Schwarzburg-Sondershausen.

148 Harzgerode.

149 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

150 Langenstein, Amt; Oschersleben, Amt; Schlanstedt, Amt; Zilly, Amt.

151 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

152 *Übersetzung*: "Nachricht"

153 Heiligenstadt (Heilbad Heiligenstadt).

154 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

155 Weimar.

156 *Übersetzung*: "tausend"

157 Sachsen-Weimar, Herzogtum.

158 defendiren: verteidigen.

159 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

160 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

161 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

162 Baudissin, Wolf Heinrich von (1597-1646).

163 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

164 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

165 in die Klopfe bringen: in die Enge treiben.

Sollicitation¹⁶⁷ schreiben, a patruis^{168 169}, in der Gernrödischen¹⁷⁰ sache, gar ernstlich.

09. Juni 1632

h den 9^{ten}: Junij¹⁷¹. x

Marschalck Erlach¹⁷², neben sejner haußfrawen¹⁷³, wjeder nach Bernburgk¹⁷⁴ gezogen.

Jch habe die rayse, nach Ascherßleben¹⁷⁵, wieder ejngestellet, wegen besorgenden¹⁷⁶ alarms, vndt vermuthlicher ankunft des hertzogs von Hollstein¹⁷⁷, auch anderer gäste. Dietrich Werder¹⁷⁸ wjll sein Regiment zu Ascherßleben mustern, vndt herrvetter Fürst Ludwig¹⁷⁹, auch mitt darbey sein.

Avis¹⁸⁰, das der general Pappenheim¹⁸¹ die Nordhäuser¹⁸² auch zu brandtschatzen bedrawet, vndt in der nähe liege. Dje pässe an der Weeser¹⁸³ seyden ihm abgeschnitten, von dem heßischen¹⁸⁴ vndt landtgräflichen¹⁸⁵ volck¹⁸⁶ [.]

[[32r]]

Jch bin hinauß geritten auf den Tummelplatz¹⁸⁷.

Mon enfant¹⁸⁸ commence aussy a ressembler a l'jnfirmittè humaine. Dieu face ce quj luy plaist, & nous face une fois voir les signes de sa misericorde au lieu de ceulx de son jre.¹⁸⁹

166 *Übersetzung*: "was ich kaum glaube"

167 Sollicitation: (Rechts-)Gesuch, Bitte.

168 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

169 *Übersetzung*: "von den Onkeln"

170 Gernrode, Stift.

171 *Übersetzung*: "des Juni"

172 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

173 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

174 Bernburg.

175 Aschersleben.

176 besorgen: befürchten, fürchten.

177 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

178 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

179 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

180 *Übersetzung*: "Nachricht"

181 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

182 Nordhausen.

183 Weser, Fluss.

184 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

185 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

186 Volk: Truppen.

187 Tummelplatz: Reitbahn, Turnierplatz.

188 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

189 *Übersetzung*: "Mein Kind beginnt auch die menschliche Schwachheit nachzuahmen. Gott tue, was ihm gefällt, und lasse uns einmal die Zeichen seiner Barmherzigkeit anstatt derjenigen seines Zorns sehen."

Caspar Pfaw¹⁹⁰ ist mitt seinen nebencommissariis¹⁹¹, (Gott lob vndt danck) gar glücksehlig von Braunschweig¹⁹², nachdem sie große gefahr vndt angriff der streiffenden rotten auß Braunschweig<Wolfenbüttel¹⁹³> außgestanden, wiederkommen.

<Der Obrist Mario¹⁹⁴ hat mir auch geschrieben. perge perge perge¹⁹⁵>

10. Juni 1632

☉ den 10^{den}: Junij¹⁹⁶.

*Zeitung*¹⁹⁷ das der löbliche tapfere Printz, Vladislaus Sigismundus jn Pohlen¹⁹⁸, von seinem eigenem bruder¹⁹⁹, mitt einem stilleet, schelmischer²⁰⁰ weyse, erstochen seye worden. At vix credo, & Deus avertat, misericordia sua.²⁰¹

Zeitung das der Prinz von Vranien²⁰² Venlo²⁰³ eingenommen, Graf Ernst von Naßaw²⁰⁴ geblieben, vndt Graf henrich von Bergk²⁰⁵, Stadisch²⁰⁶ werden wolle.

[[32v]]

Avis²⁰⁷ daß<von> Stollberg²⁰⁸, daß der Pappenheim²⁰⁹ vor Göttingen²¹⁰ gerückt vndt drey Stürme darvor verlohren.

In die kirche, zweymal.

Ein Schäferknecht zu Güntersperge²¹¹ ist rasendt worden, also das man ihn an ketten anlegen müßen, ist von dem bösen geyst, jn einem walde herümb geführet worden, das er weder auß: noch eingang gewust biß er endlich wiederkommen. Bißweilen redet er vernünfftig, vndt gibets einer

190 Pfau, Kaspar (1596-1658).

191 *Übersetzung*: "kommissaren"

192 Braunschweig.

193 Wolfenbüttel.

194 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-1651).

195 *Übersetzung*: "usw. usw. usw."

196 *Übersetzung*: "des Juni"

197 *Zeitung*: Nachricht.

198 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

199 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

200 schelmisch: ehrlos, in betrügerischer Weise, verbrecherisch.

201 *Übersetzung*: "Aber das glaube ich kaum und Gott wende es mit seiner Barmherzigkeit ab."

202 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

203 Venlo.

204 Nassau-Diez, Ernst Kasimir, Graf von (1573-1632).

205 Bergh, Hendrik, Graf van den (1573-1638).

206 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

207 *Übersetzung*: "Nachricht"

208 Stolberg (Harz).

209 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

210 Göttingen.

211 Güntersberge.

Frawen schuldt, mitt welcher er vmb wolle gehandelt, vndt harte wechselreden geführet, dje jhn also soll verzaübert haben. Jch laße drauff inquiriren.

11. Juni 1632

ᵀ den 11^{ten}. Junij²¹².

Auf der Rennbahne, meine pferde getummelt²¹³, <vndt geritten.>

<[Marginalie:] *Nota Bene*²¹⁴> Als *Caspar Pfau*²¹⁵ mitt seinem geferten²¹⁶ newlich auß *Braunschweig*²¹⁷ gezogen, ist ein Reütter vndter ihrem hauffen, von der troupe²¹⁸, weggeritten, vndt in das holtz gerandt (vndter *Rittmeister* Gebhardts Schencken²¹⁹ des beschrienen puschkleppers²²⁰, *compagnie* von [[33r]] welchem die historie wie er einsmahls auf dem rade gelegen, vndt kaufleütte geplündert, erzehlet wirdt) diesem seindt vnser leütte, auß sonderbahrer schickung Gottes, nachgerandt, haben ihn eingeholt, vndt gleichsam als einen gefangenen hinder sich reitten, auch seinen paßzettel von Schencken²²¹ aufweysen laßen. Sonst hette er ohne zweifel, auß dem holtz eine starcke troupe²²² mittgebracht, vndt mir vber die 3 *mille*²²³ {Thaler} sambt der ehrlichen leütte verlust, schaden gethan. Darnach hat man es erfahren, das eben derselbe kerll zweymal vor malefizrecht²²⁴ albereitt gestanden. Jst ein rechter Maußkopf²²⁵ gewesen. Es haben zwar 20 Mußketirer auß *Wolfenbüttel*²²⁶ auf einen büchenschuß von vnsern leütten gehalten, auch zween losungsschüße²²⁷ gethan, ihrer Reütter endtsatz zu erlangen. Dieweijl aber die vnserigen sich zur gegenwehr, fertig gemacht seindt Sie endtlichen ins holtz gewichen. Sonsten hab seindt auch 25 pferde, auf die vnserigen außgeritten, haben aber ihrer verfehlet hetten neben den *Musquetieren* vbel hausen dörrffen²²⁸.

[[33v]]

212 *Übersetzung*: "des Juni"

213 tummeln: (ein Pferd) in bestimmten Gangarten zur Übung reiten.

214 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

215 Pfau, Kaspar (1596-1658).

216 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658); Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad (1602-1636); Ludwig, Paul (1603-1684).

217 Braunschweig.

218 *Übersetzung*: "Truppe"

219 Schenke, Hans Gebhard.

220 Buschklepper: Straßenräuber und Strauchdiebe, die sich im Gebüsch oder Wald versteckt halten.

221 Schenke, Hans Gebhard.

222 *Übersetzung*: "Truppe"

223 *Übersetzung*: "tausend"

224 Malefizrecht: Verhandlung vor einem Hochgericht (auch nach dem Militärstrafrecht).

225 Maukopf: Dieb, Spitzbube.

226 Wolfenbüttel.

227 Losungsschuß: Schuss, durch den ein Zeichen gegeben wird.

228 dürfen: können.

*Zeitung*²²⁹ daß zwar der königlich Schwedische²³⁰ secours²³¹ ankomme, vndt sich mitt der ChurSäxischen²³², conjungiren²³³ wolle, aber es wehre doch, wegen des general Pappenheimbs²³⁴ fortzug, vndt der Säxjschen armée retirada²³⁵, ejn groß schrecken, vndter die leütte gebracht, jm lande zu Meißen²³⁶, wie Sie dann auch, von Leiptzig²³⁷, sehr vjel von mobilien, vndt kaufmannsgüthern, hijnweg flehen²³⁸, vndt hoffen alda immer auf secours²³⁹ vom Könige in Schweden²⁴⁰. Die Obersten, Jlaw²⁴¹, vndt Götz²⁴², haben Görlitz²⁴³, neben andern Sechsstädten²⁴⁴, eingenommen. In der Oberpfaltz²⁴⁵ seindt die leütte nicht so guht Friederichisch²⁴⁶, als man außgegeben, sondern halten es mitt den Bayerischen²⁴⁷, haben auch Ambergk²⁴⁸, vndt Newenmarck²⁴⁹ wol befestiget. Fridericus, will eine neue armée colligiren²⁵⁰, vndt auf Sie zu ziehen. hertzog von Fridlandt²⁵¹ ist 33000 Mann starck, vndt hat, 80 Stücke geschützes, bey sich.

[[34r]]

Avis²⁵² diesen abendt, das general Pappenheim²⁵³ zwar gestern von denen zu Nordhausen²⁵⁴ proviandt begehrt, vndt in verweigerung deßen, wollte er es inn drey tagen holen, Es wehre ihm aber hertzog Wilhelm von Weymar²⁵⁵, zuvor, vndt nach Mülhausen²⁵⁶ kommen, würde ihn, nebens dem Landgrafen²⁵⁷, (welcher von der andern seitte, kömbt) jn die Mjtte kriegen, <wie Sie vermeinen.>

229 Zeitung: Nachricht.

230 Schweden, Königreich.

231 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

232 Sachsen, Kurfürstentum.

233 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

234 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

235 *Übersetzung*: "Abzug"

236 Meißen, Markgrafschaft.

237 Leipzig.

238 flehen: flüchten, in Sicherheit bringen.

239 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

240 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

241 Ilow, Christian von (ca. 1585-1634).

242 Götz(en), Johann, Graf von (1599-1645).

243 Görlitz.

244 Oberlausitzer Sechsstädtebund.

245 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

246 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

247 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

248 Amberg.

249 Neumarkt in der Oberpfalz.

250 colligiren: sammeln, zusammentragen.

251 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von (1583-1634).

252 *Übersetzung*: "Nachricht"

253 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

254 Nordhausen.

255 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

256 Mühlhausen.

257 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

12. Juni 1632

♁ den 12^{ten}: Junij²⁵⁸.

Raht gehalten mitt *Caspar Pfau*²⁵⁹ in der *Gernrödischen*²⁶⁰ sache.

Dipoj, parecchj bellissjmj discorsj.²⁶¹

Confirmatio²⁶², daß der *Prinz* von *Vranien*²⁶³, *Venlo*²⁶⁴, *Roermundt*²⁶⁵ vndt *Strahlen*²⁶⁶ eingenommen, *Maestrich*²⁶⁷, vndt *Antorff*²⁶⁸ belägert. Graf Ernst Casimir von *Naßaw*²⁶⁹, wehre vor *Ruhrmond* geblieben. Die *Spannischen*<*Niederländischen*> herren in den *Spannischen* *Niederlanden*²⁷⁰ tumulturten²⁷¹. *hermanstein*²⁷² hette *Churfürst* von *Trier*²⁷³ dem *Frantzosen*²⁷⁴ vberlaßen. *Weißemburgk*²⁷⁵ hetten die *Bayrischen*²⁷⁶ wieder eingenommen.

[[34v]]

*Avis*²⁷⁷ von *Sangerhausen*²⁷⁸, das der *König* jn *Schweden*²⁷⁹, an seye kommen, in *Böhmen*²⁸⁰, vndt hette den *Friedländischen*²⁸¹ albereitt, 4 Regiment abgeschlagen, hetten auch, ejnen *Crabahten*²⁸² *Obersten*²⁸³, jn *Dresen*²⁸⁴ [!] gebracht. *Pappenheim*²⁸⁵, ligt noch vor *Göttjngen*²⁸⁶, *Obrist Baudjß*²⁸⁷, ist itzt jm anzuge, zu *Sangerhausen*, seindt Sie gar wolgemuhtett. *perge*²⁸⁸

258 *Übersetzung*: "des Juni"

259 *Pfau*, *Kaspar* (1596-1658).

260 *Gernrode*, *Stift*.

261 *Übersetzung*: "Danach viele sehr schöne Gespräche."

262 *Übersetzung*: "Bestätigung"

263 *Oranien*, *Friedrich Heinrich*, *Fürst* von (1584-1647).

264 *Venlo*.

265 *Roermond*.

266 *Straelen*.

267 *Maastricht*.

268 *Antwerpen*.

269 *Nassau-Diez*, *Ernst Kasimir*, *Graf* von (1573-1632).

270 *Niederlande*, *Spanische*.

271 *tumultuiren*: sich empören, meutern, unruhig/aufrehrerisch sein.

272 *Ehrenbreitstein* (*Hermannstein*), *Festung*.

273 *Sötern*, *Philipp Christoph* von (1567-1652).

274 *Frankreich*, *Königreich*.

275 *Weißenburg* in *Bayern*.

276 *Bayern*, *Herzogtum* bzw. *Kurfürstentum*.

277 *Übersetzung*: "Nachricht"

278 *Sangerhausen*.

279 *Gustav II. Adolf*, *König* von *Schweden* (1594-1632).

280 *Böhmen*, *Königreich*.

281 *Waldstein*, *Albrecht Wenzel Eusebius* von (1583-1634).

282 *Krabate*: *Kroate* (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

283 Person nicht ermittelt.

284 *Dresden*.

285 *Pappenheim*, *Gottfried Heinrich*, *Graf* von (1594-1632).

Der Kayser²⁸⁹, soll dem Erzherzog Leopoldo²⁹⁰, dem Pfaltzgrafen von Newburgk²⁹¹, Marggraf Christian von Brandenburg²⁹² vndt Landgraff Geörgen von heßen²⁹³, die friedenstractation²⁹⁴, haben aufgetragen, vndt anheim gestellet. Es wjll aber, der König jn Schweden, sich darzu nicht verstehen, es seye dann, das ihm die Catholischen eine armée, jahr vndt tag, auf den beinen halten.

Difficultè du traittè du blèd, a Sangerhausen, pour les hommes doubles, quj l'ont entamè.²⁹⁵

13. Juni 1632

[[35r]]

<[Marginalie:] harzgeroda> ☿ den 13^{den}: Junij²⁹⁷.

Geritten. Mon Alezan, a eu des quintes.²⁹⁸ Jch habe Nostitzen²⁹⁹ zum erstenmahl reitten lernen. Gott gebe zu glück.

hertzog von hollstein, Ernst Günther³⁰⁰ ist herkommen, diesen abendt, mitt Rittmeister Tannenberk³⁰¹ vndt dem Sondershausischen³⁰² Stallmeister³⁰³.

Zeitung³⁰⁴ das der König in Schweden³⁰⁵ mitt thejß seiner armée vmb Parreüth³⁰⁶ gewiß im anzuge seye, den Churfürsten von Sachßen³⁰⁷ zu securiren³⁰⁸. herzog Wilhelm³⁰⁹ sein general leütenampt, so itzo zu halle³¹⁰, prætendirt³¹¹ daselbst einen Sammelplatz ezliche Regimenter zu halt dem König zuzuführen.

286 Göttingen.

287 Baudissin, Wolf Heinrich von (1597-1646).

288 Übersetzung: "usw."

289 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

290 Österreich, Leopold, Erzherzog von (1586-1632).

291 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

292 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

293 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

294 Friedenstractation: Friedensverhandlung.

295 Übersetzung: "Schwierigkeit des Getreidevertrages in Sangerhausen wegen der doppelzüngigen Männer, die ihn angefangen haben."

297 Übersetzung: "des Juni"

298 Übersetzung: "Mein Fuchs [Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell] hat Hustenanfälle gehabt."

299 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

300 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

301 Dannenberg, Joachim Otto von (1599-1647).

302 Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft.

303 Oberhaupt von Schwarzenfels, Johann Heinrich (1604-1655).

304 Zeitung: Nachricht.

305 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

306 Bayreuth.

307 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

308 securiren: Hilfe leisten, unterstützen, beistehen.

309 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

310 Halle (Saale).

311 prætendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

Dargegen soll sich *herzog* von Fridlandt³¹² mit seiner armèe auf Eger³¹³ gewendet haben. Præsumptio³¹⁴: es werde die conjunction³¹⁵ des Königs vndt ChurSaxens vmb Zeitz³¹⁶ herumb geschehen.

Man vermeint sonsten, das die düringischen³¹⁷ Städte, gegen den Pappenheim³¹⁸ genugsam versehen sein.

Die Spanischen³¹⁹ sollen mitt desordre³²⁰ auß der Vnterpfalz³²¹ abgetrieben sein, biß nach Trier³²². *herzog* Berndt³²³ soll dem *general* Ossa³²⁴, 7 fähnlein, 3 cornet³²⁵ abgenommen haben.

14. Juni 1632

[[35v]]

☞ den 14^{den}: Junij³²⁶.

Jn die kirche.

Mjtt dem hertzog von Hollstejn³²⁷, conversirt, von allerley.

15. Juni 1632

☞ den 15^{den}: Iunij³²⁸.

Nous avons encores arrestè, & retenu icy³²⁹, le Duc de Holstein³³⁰, lequel s'est rendu fort joyeux, & Iovial.³³¹

312 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von (1583-1634).

313 Eger (Cheb).

314 *Übersetzung*: "Vermutung"

315 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

316 Zeitz.

317 Thüringen.

318 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

319 Spanien, Königreich.

320 *Übersetzung*: "Unordnung"

321 Unterpfalz (Rheinpfalz).

322 Trier.

323 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

324 Ossa, Wolf Rudolf von (1574-1639).

325 Kornett: Standarte.

326 *Übersetzung*: "des Juni"

327 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

328 *Übersetzung*: "des Juni"

329 Harzgerode.

330 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

331 *Übersetzung*: "Wir haben den Herzog von Holstein hier noch aufgehalten und zurückgehalten, welcher sich sehr fröhlich und lustig gegeben hat."

16. Juni 1632

ᵝ den 16^{den}: Junij³³² :

Der Stallmeister Oberhäupt³³³, von Sondershausen³³⁴, ist wjeder verrayset, vers son majstre, (& Pere)^{335 336} [.]

Es ist etzliche tage her, gar ein vnstätiges, kaltes windt: vndt regenwetter, hat aber heütte auch gar sehr gewehet, vndt gestürmett. *perge*³³⁷

17. Juni 1632

⊙ den 17^{den}: Junij³³⁸ .

Deux fois au presche.³³⁹

Parlè, a *Caspar ernst Knoch*³⁴⁰ allemand.³⁴¹

Auff den abendt, eine wirtzschaft³⁴² agitirt.

18. Juni 1632

[[36r]]

ᵝ den 18^{den}: Iunij³⁴³ .

heütte nach der mahlzeit, jst der herzog Ernst <Günter> von hollstejn³⁴⁴, verrayset, vndt nach Ballenstedt³⁴⁵ gezogen, Meine *freundliche herzlief(st)e* gemahlin³⁴⁶ gibt ihm das geleydte biß dahin, benebens Schwester Louyse³⁴⁷. Jch habe jhn, ejn stück weges, hjnauß begleitet, (& mon alezan, <m'>a fait deux grands <inusitèz> affronts³⁴⁸,) darnach, bin ich wieder zurück³⁴⁹ geritten.

332 *Übersetzung*: "des Juni"

333 Oberhaupt von Schwarzenfels, Johann Heinrich (1604-1655).

334 Sondershausen.

335 Schwarzburg-Sondershausen, Anton Heinrich, Graf von (1571-1638).

336 *Übersetzung*: "zu seinem Herrn (und Vater)"

337 *Übersetzung*: "usw."

338 *Übersetzung*: "des Juni"

339 *Übersetzung*: "Zweimal in die Predigt."

340 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

341 *Übersetzung*: "Kaspar Ernst Knoch deutsch [d. h. mit deutlichen Worten] angesprochen."

342 Wirtschaft: adlige Maskerade, die eine dörfliche oder städtische Gast- bzw. Hauswirtschaft imitieren soll.

343 *Übersetzung*: "des Juni"

344 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

345 Ballenstedt.

346 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

347 Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635).

Bidersehe³⁵⁰, Stammer³⁵¹, vndt Vitzenhagen³⁵², seindt hinweg, Einsiedel³⁵³, vndt Ejche³⁵⁴, alhier³⁵⁵ geblieben. Tannenberg³⁵⁶ der Rjttmeister jst mjtt seinem herren hinwegk.

19. Juni 1632

σ den 19^{den}: Junij³⁵⁷.

Mejne *freundliche herzlieb(st)e* gemahlin³⁵⁸, ist mitt Schwester Louise Amalia³⁵⁹ von Ballenstedt³⁶⁰ wiederkommen.

Vetter Johann Casjmjr³⁶¹, vndt sejn Bruder, *Fürst Georg Aribert*³⁶² vns zugeschrieben, wie <gar> freündtbrüderlich sie sich vndtereinander vergljchen, (durch interposition³⁶³ zwar; *herzog Franz Albrechts* von Saxen *Lauenburg*³⁶⁴) [[36v]] dem vätterlichen³⁶⁵ Testament stricte³⁶⁶ jnhæirt³⁶⁷, das Mütterliche³⁶⁸ aber, vmb frieden<s> vndt einigkeitt willen, moderirt³⁶⁹, darbey billich Gottes segen reichlich zu gewarten, vndt es hat mich, des iungen vetter Ariberts³⁷⁰ nachgebung vndt Brüderliche liebe, als eines heroischen Fürsten, nicht wenjg movirt³⁷¹, in diesem vergleich. Nun behelt *Fürst Georg Aribert Wörlitz*³⁷² vndt Radegast³⁷³, *Fürst Johann Casimir*³⁷⁴ aber den vbrigen Deßawischen antheil³⁷⁵, die lehenshohejtt, vber Radegast, vndt behelt Kleitzsch³⁷⁶ darzu, ob es

348 *Übersetzung*: "und mein Fuchs [Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell] hat mir zwei große ungebräuchliche [d. h. ungewöhnliche] Schimpfe angetan"

349 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

350 Entweder Georg oder Matthias von Biedersee.

351 Stammer, Hermann Christian (von) (1603-1636).

352 Vitzenhagen, Thilo von (gest. 1632).

353 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

354 Eichen, Uriel von (1597-1649).

355 Harzgerode.

356 Dannenberg, Joachim Otto von (1599-1647).

357 *Übersetzung*: "des Juni"

358 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

359 Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635).

360 Ballenstedt.

361 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

362 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

363 Interposition: Vermittlung.

364 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

365 Anhalt-Dessau, Johann Georg I., Fürst von (1567-1618).

366 *Übersetzung*: "streng"

367 inhaeriren: anhängen, an etwas festhalten, fest darauf bestehen.

368 Anhalt-Dessau, Dorothea, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1581-1631).

369 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

370 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

371 moviren: (emotional) bewegen, rühren.

372 Wörlitz.

373 Radegast.

374 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

375 Anhalt-Dessau, Fürstentum.

376 Kleutsch.

schon die FrawMutter *Fürst Georg Aribert* im Testament vermacht gehabt. Gott segne diese schöne brüderliche harmoniam³⁷⁷ vndt bestetige Sje zu seinen ehren.

Briefe von Wien³⁷⁸, von *Adolf Börstel*³⁷⁹ [,] von Axten³⁸⁰, vndt Meiner Schwester der hertzogjnn von Mecklenburg³⁸¹ [.]

[[37r]]

Avis³⁸² das die Infantin³⁸³ zu Brüßel³⁸⁴ <[Marginalie:] *Nota Bene*³⁸⁵> meine vormahls gnedige patronin mitt todt abgangen. Sie ist die größte vndt gewaltigste Dame in Europa³⁸⁶, gewesen.

20. Juni 1632

☞ den 20. Junij³⁸⁷.

Avis³⁸⁸ daß der gute Iost Andreß Randaw³⁸⁹, in der Schlesie³⁹⁰, an einem hitzigen fieber gestorben.

*Nota Bene*³⁹¹ [:] Songè hier mattin, que le Roy de Swede³⁹² auroit desfait³⁹³ ad interneconem usque³⁹⁴, les Tilliens³⁹⁵ & Pappenheimiens³⁹⁶, & que le Prince Vladislaus de Pologne³⁹⁷ s'estoit fort courtoisement accommodè a moy me baysant les mains, m'embrassant, & me priant de luy ammener du secours d'Allemagne³⁹⁸ [.] <En fin, nous verrons quelque chose.>³⁹⁹

21. Juni 1632

377 *Übersetzung*: "Einklang"

378 Wien.

379 Börstel, Adolf von (1591-1656).

380

381 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

382 *Übersetzung*: "Nachricht"

383 Österreich, Isabella Clara Eugenia, Erzherzogin von, geb. Infantin von Spanien (1566-1633).

384 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

385 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

386 Europa.

387 *Übersetzung*: "des Juni"

388 *Übersetzung*: "Nachricht"

389 Randow, Jost Andreas von (1580-1632).

390 Schlesien, Herzogtum.

391 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

392 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

393 *Übersetzung*: "Gestern früh geträumt, dass der König von Schweden geschlagen habe"

394 *Übersetzung*: "bis zur vollständigen Vernichtung"

395 T'Serclaes de Tilly, Jean (1559-1632).

396 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

397 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

398 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

399 *Übersetzung*: "die Tillyschen und Pappenheimischen und dass sich der Prinz Wladislaw von Polen sehr höflich nach mir gerichtet habe, indem er mir die Hände küsste, mich umarmte und mich bat, ihm die [militärische] Hilfe aus Deutschland herzuführen. Am Ende werden wir etwas sehen."

[[37v]]

☉ den 21. Junij⁴⁰⁰.

In die kirche.

Nachmittags avis⁴⁰¹ vom Præsidenten⁴⁰², daß die Staden⁴⁰³, sollen Maestricht⁴⁰⁴ einbekommen haben, eben mjtt dem accord⁴⁰⁵, wje Venlo⁴⁰⁶.

22. Juni 1632

☽ den 22. Junij⁴⁰⁷.

Commission⁴⁰⁸ Burkhard von Erlachs⁴⁰⁹ vndt Hermann Christian Stammers⁴¹⁰ an stadt Caspar ernst Knochs⁴¹¹ [:] 1. Vmb gnedigen abscheidt. 2. Jhm anzudeütten, wer seine angeber gewesen, die ihm bey mir in vngnade gebracht. hette vermeint, alhier⁴¹² zu sterben, vndt sich begraben zu laßen, avec quelques plaintes jntempestives, dont j'ay usè les retorsions, <& permis l'enterrement.>⁴¹³

23. Juni 1632

☿ den 23. Junij⁴¹⁴.

Bin gestern hinauß aufs reheblahten⁴¹⁵ geritten, zum ersten mahl, aber nich<kein> glück gehabt.

Avis⁴¹⁶ von Sondershausen⁴¹⁷, daß der Pappenheimb⁴¹⁸ [[38r]] den Landtgrafen von heßen⁴¹⁹ geschlagen, <ihme> 30 cornet⁴²⁰ abgenommen, 600 Mann gefangen, vndt biß auf Elberstedt<Ebeleben⁴²¹>, > hinan streiffe. Derowegen alda große forchtt. perge⁴²²

400 *Übersetzung*: "des Juni"

401 *Übersetzung*: "Nachricht"

402 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

403 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

404 Maastricht.

405 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

406 Venlo.

407 *Übersetzung*: "des Juni"

408 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

409 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

410 Stammer, Hermann Christian (von) (1603-1636).

411 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

412 Harzgerode.

413 *Übersetzung*: "mit einigen unangebrachten Klagen, auf die ich mich der Widerlegungen bedient und das Begräbnis erlaubt habe."

414 *Übersetzung*: "des Juni"

415 rehlatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

416 *Übersetzung*: "Nachricht"

417 Sondershausen.

418 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

Caspar Ernst Knoche⁴²³, hauptmann alhier⁴²⁴, hat seinen abschiedt von mir genommen, viceversa⁴²⁵ haben wir mündtlich einander vnser gravamina⁴²⁶ erlaüttert, vndt alles verscharret vndt vergraben sein laßen. Jch mejnes thejls, auß angeborner fürstlicher mildigkeitt, vndt Sanfftmuht. *perge*⁴²⁷ Vada il resto.⁴²⁸ Er ist numehr königlich Schwedischer⁴²⁹ Raht, vndt hauptmann vber 4 ämpter⁴³⁰, im Stifft Halberstadt⁴³¹.

<Nota Bene⁴³² [:] Tiemb Tembla coraçon⁴³³ straordinario[!] dj Madama^{434 435} [.]>

24. Juni 1632

Johannis⁴³⁶: ☉ den 24. Junij⁴³⁷. x x x

Predjgt angehoret, dje Johannes Leüthnerus⁴³⁸ gehalten, vndt sich wieder eingestellt, nach dem er auß der ChurSäxischen⁴³⁹ armèe, von Meinem Bruder⁴⁴⁰ wjederkommen. Il m'a fait force plajntes.⁴⁴¹

Knoche⁴⁴² hat heütte, nach der predigt, die <Ambts⁴⁴³>gemejne zusammen beruffen, vndt ihnen valedizjrt⁴⁴⁴; auffm Rahthause, solennjter⁴⁴⁵.

[[38v]]

Nachmittags, wieder in die kirche.

419 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

420 Kornett: Standarte.

421 Ebeleben.

422 *Übersetzung*: "usw."

423 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

424 Harzgerode, Amt.

425 *Übersetzung*: "umgekehrt"

426 *Übersetzung*: "Beschwerden"

427 *Übersetzung*: "usw."

428 *Übersetzung*: "Der Rest möge dahin gehen."

429 Schweden, Königreich.

430 Langenstein, Amt; Oschersleben, Amt; Schlanstedt, Amt; Zilly, Amt.

431 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

432 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

433 *Übersetzung*: "Es zittert das Herz"

434 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

435 *Übersetzung*: "außerordentlich von Madame"

436 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

437 *Übersetzung*: "des Juni"

438 Leuthner, Johannes (gest. 1650).

439 Sachsen, Kurfürstentum.

440 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

441 *Übersetzung*: "Er hat mir viel Klagen gemacht."

442 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

443 Harzgerode, Amt.

444 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen.

445 *Übersetzung*: "festlich"

Avis⁴⁴⁶: daß doch noch der Landtgraf von heßen⁴⁴⁷, vom *general Pappenheim*⁴⁴⁸ geschlagen, ezliche 20 cornet⁴⁴⁹ vndt Fähnlein verlohren. Seye darnach die Weser⁴⁵⁰ hinauff, nacher Minden⁴⁵¹ vndt höxer⁴⁵² marchirt. Ob es nun eine finte vf Göttingen⁴⁵³ zu, seye oder nicht videbimus⁴⁵⁴. Sie sagen, wollen Mülhausen⁴⁵⁵ vndt Nordthausen⁴⁵⁶ außplündern, auch auff Erfurd⁴⁵⁷ zu, gehen. Ebeleben⁴⁵⁸, jst gewiß außgeplündert, auch von dannen, viel pferde hinweg genommen, ezliche 100. Der Graf von Schwarzburg⁴⁵⁹ so alda residirt, jst außgerißen. Die Fürstjn⁴⁶⁰ von härjngen⁴⁶¹, jst auch außgerißen, auf Stolbergk⁴⁶² zu, mitt wagen vndt mobilien. Es jst eine große furcht, vndt schrecken im lande⁴⁶³, auch in den Stiftern⁴⁶⁴.

Zillie⁴⁶⁵, Schlanstedt⁴⁶⁶, Oscherßleben⁴⁶⁷, Langenstejn⁴⁶⁸, sont les 4 baillages de *Caspar ernst Knoch*^{469 470} [.]

25. Juni 1632

[[39r]]

» den 25. Iunij⁴⁷¹.

<Tremor cordis *extraordinarius*⁴⁷² continue a Madame⁴⁷³ avec une angouisse *extraordinaire*⁴⁷⁴ [.]>

446 *Übersetzung*: "Nachricht"

447 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

448 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

449 Kornett: Standarte.

450 Weser, Fluss.

451 Holzminden.

452 Höxter.

453 Göttingen.

454 *Übersetzung*: "werden wir sehen"

455 Mühlhausen.

456 Nordhausen.

457 Erfurt.

458 Ebeleben.

459 Schwarzburg-Sondershausen, Christian Günther I., Graf von (1578-1642).

460 Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1571-1658).

461 Heringen (Helme).

462 Stolberg (Harz).

463 Anhalt, Fürstentum.

464 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648); Magdeburg, Erzstift.

465 Zilly, Amt.

466 Schlanstedt, Amt.

467 Oschersleben, Amt.

468 Langenstein, Amt.

469 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

470 *Übersetzung*: "sind die 4 Ämter von Kaspar Ernst Knoch"

471 *Übersetzung*: "des Juni"

472 *Übersetzung*: "Das außerordentliche Zittern des Herzens"

473 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

474 *Übersetzung*: "hält bei Madame an mit einer außerordentlichen Angst"

Den Marschalck⁴⁷⁵ wie auch Stammern⁴⁷⁶, vndt Caspar Pfau⁴⁷⁷ dimittirt⁴⁷⁸.

J'ay sceu que le Duc Guillaume de Weimar⁴⁷⁹ a esté tresdesgoustè de la lettre escrite de Madame a Mitzschlaff⁴⁸⁰ 481.

26. Juni 1632

σ den 26. Junij⁴⁸². x x x

<bestemmie.⁴⁸³>

Ich habe nach der Naumburg⁴⁸⁴ gewoltt, aber invita minerva⁴⁸⁵ 486 487 einstellen müßen.

An herzog Wilhelm von Weimar⁴⁸⁸ vndt herzog Albrecht von Weimar⁴⁸⁹ geschrjeben, in Meiner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁴⁹⁰ schuldsachen.

Avis⁴⁹¹ das doch noch der Printz Vladislaus Sigismundus⁴⁹² zum König in Polen⁴⁹³ erwehlet, den Evangelischen sehr affectionirt⁴⁹⁴ seye, vndt ihnen jhre kirchen restitujrt habe. Ô mon Dieu exauce moy, afin que j'establisse bien tost ma fortune tant abbatuë.⁴⁹⁵

<[Marginalie:] Nota Bene⁴⁹⁶> Nota Bene Nota Bene⁴⁹⁷ [:] Le tremblement de cœur tant extraordinaire quj est arrivè depuis 3 jours a Madame ma compaigne, avec une angoisse quj la tourmente, ne scachant pourquoy, <signifie rien de bon.>⁴⁹⁸

475 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

476 Stammer, Hermann Christian (von) (1603-1636).

477 Pfau, Kaspar (1596-1658).

478 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

479 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

480 Mitzlaff, Joachim von (gest. nach 1654).

481 *Übersetzung*: "Ich habe erfahren, dass der Herzog Wilhelm von Weimar über den von Madame an Mitzlaff geschriebenen Brief sehr verdrießlich gewesen ist."

482 *Übersetzung*: "des Juni"

483 *Übersetzung*: "Flüche."

484 Naumburg.

485 Minerva.

486 *Übersetzung*: "gegen den Willen Minervas"

487 Zitatanklang an Cic. off. 1,110 ed. Nickel 2008, S. 92.

488 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

489 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

490 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

491 *Übersetzung*: "Nachricht"

492 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

493 Polen, Königreich.

494 affectionirt: gewogen, geneigt.

495 *Übersetzung*: "Oh mein Gott, erhöre mich, damit ich mein so abgeschlagenes Glück bald aufrichte."

496 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

497 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl"

498 *Übersetzung*: "Das so außerordentliche Zittern des Herzens, das seit 3 Tagen Madame, meiner Ehefrau, mit einer Angst geschehen ist, die sie quält, da sie nicht weiß weshalb, bedeutet nichts Gutes."

27. Juni 1632

[[39v]]

☞ den 27. Junij⁴⁹⁹.

hinauß spatziert vormittags.

Nachmittags nach 2 vhren, Als jch eben das eyferige gedruckte gebeht⁵⁰⁰ mitt Meiner *freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin⁵⁰¹ verlase, welches zu halberstadt⁵⁰² von<r> den König in Schweden⁵⁰³, drey freytage nacheinander, alß den 22. Iunij⁵⁰⁴, 20. Iulij⁵⁰⁵ vndt 17. Augustj⁵⁰⁶, gehalten wjrdt, kam ein <Sehr> soles<starcker> donner: vndt <ein solch> Regenwetter, auch grawsamer Sturmwindt, das es<er> vns die fenster einschlug, vndt insonderheitt in meinem cabinet⁵⁰⁷, vndter meinen briefen, vndt acten, sehr vbel haußhielte. Quid portendat! videbimus.⁵⁰⁸ Es hat keine viertelstunde gewehret, darnach ists wieder schön wetter worden.

Der windt hat starcke bawme allernechst vorm hause hindter dem holzhoffe zerrißen, als dicker als Mannesdick, <auch 2 von den iustificirten⁵⁰⁹ harzschützen⁵¹⁰ mitt den rädern vmbgeworfen, die ich darnach begraben laßen.>

28. Juni 1632

[[40r]]

☞ den 28. Junij⁵¹¹.

Predigt gehöret. <Nota Bene⁵¹² [:] der<as> windt<wetter> hat gestern beym Stiege⁵¹³ 5 personen zu bodem[!] geschlagen, darvon 4 baldt todt blieben[.]>

499 *Übersetzung*: "des Juni"

500 Nicht ermittelt.

501 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

502 Halberstadt.

503 Gustav II. Adolf, König von Schweden (1594-1632).

504 *Übersetzung*: "des Juni"

505 *Übersetzung*: "des Juli"

506 *Übersetzung*: "des Augusts"

507 *Übersetzung*: "Kabinett"

508 *Übersetzung*: "Irgendetwas kündige es an! Wir werden sehen."

509 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

510 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

511 *Übersetzung*: "des Juni"

512 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

513 Stiege.

Das Gräfliche Schwartzburgische⁵¹⁴ schreiben beantwortet<n> <laßen durch Vriel von Eichen⁵¹⁵> so wegen der Gefahr, von Sonderßhausen⁵¹⁶ kommen. *Nota Bene*⁵¹⁷ [:] Le tiltre d imparfait a esté ressouvenu sous main, par Paul Ludwig⁵¹⁸ [.]⁵¹⁹

Le ministre Johannes Leüthnerus⁵²⁰ m'a contè comme son frere, <Balthasar> Leüthnerus⁵²¹, quj estoit nostre ministre de cour a Bernburg⁵²² l'an 1625 avoit desja sceu prescher en l'aage, de 7 ans, privèment, & publiquement en l'aage de 10 ans. C'estoit un grand personnage, de bon jugement, tresgrande erudition & d'une tresheureuse memojre⁵²³ (g̃ ejnes güldenē gedächtnüßes) un fort excellent Predicateur. Il mourut en l'aage de 32 ans, plusieurs estans d'opinion, qu'jl mourroit beaucoup plustost, a cause que c'estoit un esprit si meur, de <sj> bonne heure.⁵²⁴

Nachmittags hinauß spatziren gefahren, gen Tanckeroda⁵²⁵, vndt Newdorff⁵²⁶.

29. Juni 1632

[[40v]]

♀ den 29. Iunij⁵²⁷. ♂

Avis⁵²⁸ von Magdeburgk⁵²⁹, daß der große windt so am Mittwoch endtstanden, großen schaden alda gethan, an den Steinernen gibeln, vndt stehenden feuermeüren, so wol an den aufgerichteten kleinen wieder aufgebawten häuserlein, vndt an dem Bischofshofe. Es habe auch der windt die Schifbrücken gantz zerrissen, die früchte im felde von dem hagel zerschlagen, einen strich durch im felde, die armen leütte förchten sich noch vor Gottes zorn, dieweil in 7 iahren hero, so vndterschiedliche vngewöhnliche wetter sich haben hören laßen, Sie bitten vnß, wir sollen helfen mitt ihnen behten, ob Gottes angedrohete strafe möge abgewendet werden, Erbiehten sich, das ihrige, vor vnß ebenmeßig auch zu thun. Der windt soll sich alda nachmittags erst vmb 4 vhr erhoben haben. *et cetera*

514 Schwarzburg-Sondershausen, Familie (Grafen von Schwarzburg-Sondershausen).

515 Eichen, Uriel von (1597-1649).

516 Sondershausen.

517 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

518 Ludwig, Paul (1603-1684).

519 *Übersetzung*: "Der unvollkommene Titel ist unter der Hand durch Paul Ludwig erinnert worden."

520 Leuthner, Johannes (gest. 1650).

521 Leuthner, Balthasar (1584-1626).

522 Bernburg.

523 *Übersetzung*: "Der Pfarrer Johannes Leuthner hat mir erzählt, wie sein Bruder Balthasar Leuthner, der im Jahr 1625 unser Hofpfarrer in Bernburg war, bereits im Alter von 7 Jahren nichtöffentlich und im Alter von 10 Jahren öffentlich predigen konnte. Das war eine große Persönlichkeit von gutem Urteilsvermögen, sehr großer Gelehrtheit und von einem sehr glücklichen Gedächtnis"

524 *Übersetzung*: "ein sehr hervorragender Prediger. Er starb im Alter von 32 Jahren, wobei mehrere der Meinung waren, dass er viel eher sterben würde, weil es so frühzeitig ein so reifer Geist war."

525 Dankerode.

526 Neudorf.

527 *Übersetzung*: "des Juni"

528 *Übersetzung*: "Nachricht"

529 Magdeburg.

[[41r]]

Avis⁵³⁰ von Cöthen⁵³¹, daß herzog Wilhelm von Weymar⁵³², ein schreiben vom Landtgraf Wilhelm⁵³³ bekommen, der *Seiner Liebden* berichtet, das er ein treffen⁵³⁴ mitt dem Pappenheim⁵³⁵ gethan, benebenst hertzog Geörgen⁵³⁶ vndt Baudißen⁵³⁷ mitt ihrem volck⁵³⁸, hetten im anfang etwas schaden erlitten, aber endtlich das feldt behalten, vndt den Pappenheim in der person gefangen bekommen.

Nous sommes sorty dehors, aller prendre des escrevisses⁵³⁹, <in der Vlenbach⁵⁴⁰ .>

Schreiben von den hernvettern⁵⁴¹ in der Gernrödischen⁵⁴² sache, wollen meine endtliche resolution vndt erklärung wjßen.

30. Juni 1632

ᵝ den 30. Junij⁵⁴³ .

Avis⁵⁴⁴ vom Marschall Erlach⁵⁴⁵, das wie er Iean⁵⁴⁶ zu Zeptzig⁵⁴⁷ angewiesen, habe der hagel vndt das große wetter, einen treflichen schaden alda gethan, kein winckel im hause trucken geblieben, etzlich getreydig niedergeschlagen, insonderheitt ienseytt Zeptzig. Vmb Trinum⁵⁴⁸ <[Marginalie:] *Nota Bene*⁵⁴⁹> hauptmann Knochens⁵⁵⁰ getreydig soll alles darnieder geschlagen sein [[41v]] vmb Cöthen⁵⁵¹ auch großer schaden geschehen. Ein ander strich auf Gröbtzjgk⁵⁵²

530 *Übersetzung*: "Nachricht"

531 Köthen.

532 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

533 Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von (1602-1637).

534 Treffen: Schlacht.

535 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

536 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

537 Baudissin, Wolf Heinrich von (1597-1646).

538 Volk: Truppen.

539 *Übersetzung*: "Wir sind hinausgefahren, um Flusskrebse zu fangen"

540 Uhlenbach, Fluss.

541 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

542 Gernrode, Stift.

543 *Übersetzung*: "des Juni"

544 *Übersetzung*: "Nachricht"

545 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

546 Schmidt, Hans (1).

547 Zepzig.

548 Trinum.

549 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

550 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

551 Köthen.

552 Gröbzig.

vndt Dondorf⁵⁵³ hat dergleichen gethan. Jedoch ist es beßer in die hände des lebendigen Gottes, zu fallen, als in die hände der Menschen, dann Seine barmherzigkeit ist sehr groß.

Nachmittags, hinauß nach dem Birnbawm, spatziren gefahren.

Avis⁵⁵⁴, das *general Pappenheim*⁵⁵⁵ 4 Regimenten zum secours⁵⁵⁶ naher Calenbergk⁵⁵⁷ geschickt, seindt aber von den Lünenburgischen⁵⁵⁸ volck⁵⁵⁹ geschlagen worden darauf Pappenheim wieder nach hammeln⁵⁶⁰ marchirt, *herzog* von Lünenburg aber, soll Calenbergk eingenommen haben.

Vitzenhagen⁵⁶¹, jst von der Nawmburgk⁵⁶² wiederkommen.

553 Dohndorf.

554 *Übersetzung*: "Nachricht"

555 Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von (1594-1632).

556 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

557 Calenberg (Alt Calenberg), Schloss.

558 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

559 Volk: Truppen.

560 Hameln.

561 Vitzenhagen, Thilo von (gest. 1632).

562 Naumburg.

Personenregister

- Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 3
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 3
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 16, 17, 20, 21, 22, 23
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 9
Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von 8, 20
Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von 3, 16, 17
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 3
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 5
Anhalt-Dessau, Dorothea, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 17
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 17, 17
Anhalt-Dessau, Johann Georg I., Fürst von 17
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 17, 17, 25
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 9, 9, 25
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 9, 25
Baudissin, Wolf Heinrich von 4, 8, 13, 25
Benckendorf, Thomas 3, 7, 11
Bergh, Hendrik, Graf van den 10
Biedersee, Georg von
Biedersee, Matthias von
Börstel, Adolf von 18
Börstel, Heinrich (1) von 19
Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von 14
Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 4, 8, 25, 26
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 6
Dannenberg, Joachim Otto von 14, 17
Deuerlin von Falkengrund, Sigmund Konrad 3, 7, 11
Eichen, Uriel von 6, 17, 24
Einsiedel, Georg Haubold von 17
Erlach, Burkhard (1) von 5, 6, 9, 19, 22, 25
Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt 5, 9
Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 14
Götz(en), Johann, Graf von 12
Gustav II. Adolf, König von Schweden 2, 3, 8, 12, 13, 14, 18, 23
Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 14
Hessen-Kassel, Wilhelm V., Landgraf von 7, 8, 9, 12, 19, 21, 25
Ilow, Christian von 12
Johann II. Kasimir, König von Polen 10
Knoch(e), Christian Ernst von 5, 6
Knoch(e), Kaspar Ernst von 6, 8, 16, 19, 20, 20, 21, 25
Lazarus (der Arme) 3
Leuthner, Balthasar 24
Leuthner, Johannes 20, 24
Löwenstein-Scharfeneck, Georg Ludwig, Graf von 4, 7
Loyß, Melchior 5
Ludwig, Paul 3, 7, 11, 24
Marillac, Jean-Louis de 6
Mario zu Gammerslewe, Johann von 10
Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 18
Milag(ius), Martin 5, 6
Minerva 22
Mitzlaff, Joachim von 22
Nassau-Diez, Ernst Kasimir, Graf von 10, 13
Nostitz, Karl Heinrich von 14
Oberhaupt von Schwarzenfels, Johann Heinrich 14, 16
Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 10, 13
Ossa, Wolf Rudolf von 15
Österreich, Isabella Clara Eugenia, Erzherzogin von, geb. Infantin von Spanien 18
Österreich, Leopold, Erzherzog von 14
Pappenheim, Gottfried Heinrich, Graf von 4, 5, 6, 7, 8, 8, 9, 10, 12, 12, 13, 15, 18, 19, 21, 25, 26

Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der 12
 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf
 von 14
 Pfau, Kaspar 2, 3, 4, 4, 7, 10, 11, 13, 22
 Randow, Jost Andreas von 18
 Rindtorf, Abraham von 3
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 2, 3, 8,
 14
 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 22
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog
 von 17
 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von 15
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 8,
 8, 12, 14, 22, 22, 25
 Schenke, Hans Gebhard 11, 11
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg,
 Ernst Günther, Herzog von 9, 14, 15, 15, 16
 Schmidt, Hans (1) 3, 25
 Schmidt, Martin 5, 6
 Schwarzenberger, Georg Friedrich 2
 Schwarzburg-Frankenhausen, Clara, Gräfin
 von, geb. Herzogin von Braunschweig-
 Lüneburg 5, 21
 Schwarzburg-Sondershausen, Anton Heinrich,
 Graf von 16
 Schwarzburg-Sondershausen, Christian
 Günther I., Graf von 21
 Schwarzburg-Sondershausen, Familie (Grafen
 von Schwarzburg-Sondershausen) 24
 Schwarzburg-Sondershausen, Günther XLII.,
 Graf von
 Schwendendörffer, Leonhard d. J. 2
 Sötern, Philipp Christoph von 13
 Stammer, Hermann Christian (von) 17, 19, 22
 T'Serclaes de Tilly, Jean 18
 Vitzenhagen, Thilo von 17, 26
 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von 12,
 13, 15
 Werder, Dietrich von dem 9
 Winß, Andreas 3
 Wladislaw IV., König von Polen 5, 10, 18, 22

Ortsregister

- Allendorf (Bad Sooden-Allendorf) 7
Amberg 12
Anhalt, Fürstentum 21
Anhalt-Dessau, Fürstentum 17
Antwerpen 13
Aschersleben 9
Ballenstedt 8, 16, 17
Bärenrode 3
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 12, 13
Bayreuth 14
Bernburg 3, 9, 24
Bernburg, Amt 6
Böhmen, Königreich 2, 13
Braunschweig 3, 7, 10, 11
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 18
Calenberg (Alt Calenberg), Schloss 26
Dankerode 24
Dohndorf 26
Dresden 4, 13
Ebeleben 19, 21
Eger (Cheb) 15
Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung 13
Erfurt 4, 21
Eschwege 7
Europa 18
Frankreich, Königreich 13
Gernrode, Stift 9, 13, 25
Goldener Steig 3
Görlitz 12
Göttingen 10, 13, 21
Gröbzig 25
Güntersberge 10
Halberstadt 23
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 5, 8, 20, 21
Halle (Saale) 14
Hameln 26
Harzgerode 6, 7, 8, 15, 17, 19
Harzgerode, Amt 6, 20, 20
Heiligenstadt (Heilbad Heiligenstadt) 7, 8
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 18
Heringen (Helme) 4, 5, 21
Hessen, Landgrafschaft 8
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 9
Holzminden 21
Höxter 21
Kassel 7
Kleutsch 17
Köthen 25, 25
Langenstein, Amt 8, 20, 21
Leipzig 2, 12
Leitmeritz (Litomerice) 2
Maastricht 13, 19
Magdeburg 24
Magdeburg, Erzstift 8, 21
Meißen, Markgrafschaft 12
Mühlhausen 4, 7, 12, 21
Münden (Hannoversch Münden) 4, 7
Naumburg 22, 26
Neudorf 24
Neumarkt in der Oberpfalz 12
Niederlande, Spanische 13
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 10, 19
Nordhausen 9, 12, 21
Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 12
Oschersleben, Amt 8, 20, 21
Paris 6
Passau 2
Pirna 4
Polen, Königreich 5, 22
Radegast 17
Roermond 13
Sachsen, Kurfürstentum 2, 4, 12, 20
Sachsen-Weimar, Herzogtum 8
Sangerhausen 5, 13
Schlanstedt, Amt 8, 20, 21
Schlesien, Herzogtum 18
Schwarzburg-Sondershausen, Grafschaft 14
Schweden, Königreich 12, 20
Skagen 6
Sondershausen 7, 8, 16, 19, 24
Spanien, Königreich 15
Stiege 23
Stolberg (Harz) 10, 21

Straelen 13
Thüringen 7, 15
Trier 15
Trinum 25
Uhlenbach, Fluss 25
Unterpfalz (Rheinpfalz) 15
Venlo 10, 13, 19
Weimar 8
Weißenburg in Bayern 13

Weser, Fluss 9, 21
Wetterau 6
Wien 18
Witzenhausen 4, 7
Wolfenbüttel 5, 10, 11
Wörlitz 17
Zeitz 15
Zepzig 25
Zilly, Amt 8, 20, 21

Körperschaftsregister

Harzschützen 23

Oberlausitzer Sechsstädtebund 12